

AUTORIDADES

Aníbal Y. Jozami
RECTOR
ajozami@untref.edu.ar

Martín Kaufmann
VICERECTOR
mkaufmann@untref.edu.ar

Ing. Carlos Mundt
SECRETARIO ACADÉMICO
cmundt@unterf.edu.ar

Dr. José María Berraondo
SECRETARIO GENERAL
jberraondo@untref.edu.ar

Dr. Norberto Griffa
DIRECTOR DEL DEPARTAMENTO DE ARTE Y CULTURA
ngriffa@untref.edu.ar

Sedes / Campus Urbano

Sede Rectorado

Mosconi 2736
Sáenz Peña (B1678AHF)
Provincia de Buenos Aires
rektorado@untref.edu.ar

Sede Caseros I

Valentín Gómez 4828/38
Caseros (B1678ABJ)
Pcia. de Bs. As.
caseros@untref.edu.ar
4759-3528 / 3578 / 3537

Sede Caseros II

Valentín Gómez 4752
Caseros (B1678ABJ)
Provincia de Buenos Aires
4575-5012 / 14/ 15
caserosII@untref.edu.ar

Sede Aromos

Los Aromos 6231
Palomar (B1684BYG)
Provincia de Buenos Aires
aromos@untref.edu.ar
4751-3987 / 3979

Sede Centro Cultural Borges

Viamonte esq. San Martín 3p.
Ciudad de Buenos Aires (C1053ABK)
borges@untref.edu.ar
4311-7447 / 4314-0022

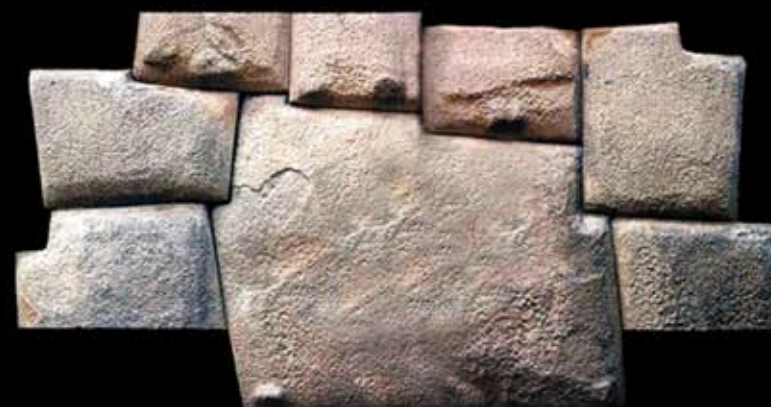
Sede IDECREA

Av. Santa Fe 1769
Ciudad de Buenos Aires
idecrea@untref.edu.ar
4815-3698



UNIVERSIDAD NACIONAL de
TRES de FEBRERO

ORQUESTA de INSTRUMENTOS AUTÓCTONOS y NUEVAS TECNOLOGÍAS



DIRECTOR: Alejandro Iglesias Rossi

ORQUESTA de INSTRUMENTOS AUTÓCTONOS y NUEVAS TECNOLOGÍAS

UNIVERSIDAD NACIONAL de TRES de FEBRERO

DIRECTOR: *Alejandro Iglesias Rossi*

COMENTARIOS EN LOS MEDIOS NACIONALES E INTERNACIONALES

Radio FRANCE CULTURE, Emisión Equinnoxe - 22/03/2009

"...un arte total del cuerpo y del espíritu, entre la memoria y la creación."

Diario LA NACIÓN - Argentina - 04/03/2009

"Orquesta chamánica de la era tecnológica... músicos que parecen guerreros en escena"

Diario POSTTIMES - Estonia
13/11/2006

*"Ritualidad y éxtasis
en el arte musical
Latinoamericano"*

GARUDA INDONESIA MAGAZINE
Diciembre 2007

*" No fue un mero
concierto orquestal,
fue un ritual"*

Diario THE JAKARTA POST -Indonesia
19/11/2007

*"La Orquesta une espiritualidad antigua
y sensibilidad moderna"*

Radio NACIONAL DE LETONIA - 18/11/2006

"Si todos los músicos invocaran el sonido con la conciencia y la profunda atención y concentración como lo hizo el Ensemble argentino, seguramente la cantidad de conciertos en el mundo disminuiría, pero la satisfacción artística aumentaría considerablemente"

Radio FRANCE INFO - 12/03/2009

"Un concepto que seduce a Europa... Una Orquesta que rechaza el concepto de frontera, de cualquier tipo que sea... He aquí una verdadera reflexión sobre el concepto de "frontera": frontera entre modernidad y tradición, entre Europa y América Latina, pero también sobre cualquier tipo de frontera, por eso todos los miembros de la Orquesta son autores, compositores, intérpretes e inclusive luthiers"

Diario MEDIA INDONESIA - Java -
15/11/2007

*"Iglesias Rossi dirigió la música
como si fuera energía,
haciéndola fluir desde
la meditación hasta hacer
volar a la audiencia lejos de la realidad"*

Radio FRANCE INTER
12/03/2009

*"Tradición y Modernidad en un concierto
que se parece más a un ritual chamánico
que a un espectáculo"*





Revista N - 14/03/2009 - Argentina

entrevista Alejandro Iglesias Rossi

“La música argentina necesita otro paradigma”

Su orquesta mezcla instrumentos prehispánicos con sonidos digitales. Una idea que el mundo celebra.



CARLOS SUBOSKY

En América Latina gran parte de la cultura de los pueblos originarios se ha ido perdiendo con el correr del tiempo. La música y los instrumentos de las comunidades prehispánicas no han sido la excepción. Desde el Valle de México hasta el sur del continente, permanecen escondidos una paleta de sonidos de riqueza extraordinaria, originadas por los instrumentos musicales de estas comunidades originarias. Muchos de ellos han desaparecido. La recuperación y uso de estos instrumentos es la prioridad de la Orquesta de Instrumentos Autóctonos y Nuevas Tecnologías dirigida y fundada por Alejandro Iglesias Rossi. “Queremos colocar en un mismo nivel ontológico los instrumentos musicales de los pueblos originarios con los de tradición europea” le cuenta Iglesias a N.

I. ROSSI BASICO

BUENOS AIRES, 1960
DIRECTOR DE ORQUESTA

Realizó sus estudios en el Conservatorio de Boston (EE.UU.) y luego el Diploma en el Conservatorio Nacional Superior de Música y Danza de París. Además de dirigir la Orquesta de Instrumentos Autóctonos y Nuevas Tecnologías, lleva la licenciatura en música y la maestría en creación musical en la UNTREF. Entre sus obras se destacan “Ascensión (Las Tierras Nuevas)”, “Quipus” y “De las Fases de la Inmovilidad en el Vuelo”.

los componentes nuestros contemporáneos y a su vez queremos poder desarrollar música a partir de la increíble cantidad de instrumentos musicales que las culturas originarias tenían, cuya riqueza y variedad de sonidos es única. -¿Cómo se combinan estos sonidos diferentes en la música de la orquesta? -No queremos que por un lado suenen los instrumentos autóctonos, como la quena o la ocarina, y por el otro lo tecnológico. Una de las características de la orquesta es hacer un todo orgánico, algo totalmente integrado. En los conciertos no se distingue qué sale de lo autóctono y de lo tecnológico. -También usan instrumentos europeos y de otras culturas... -Nosotros somos un agregado de culturas y no descartamos usar instrumentos o efectos sonoros que no son autóctonos, como guitarras eléctricas, si la obra lo pide. Tenemos la posibilidad de ser puristas y decir que sólo usamos instrumentos de los pueblos

originarios o decir que se puede integrar según la necesidad de la composición distintos elementos. Nosotros decimos que la tecnología nos sirve para dar cierto color a algunas obras.

-¿Cómo se conjugan en su orquesta la investigación, la interpretación y la composición?

-Nosotros creemos que es fundamental volver a una visión integral de la música, por lo tanto en la orquesta los miembros tienen que poder interpretar, componer e investigar. Por eso los integrantes buscan nuevos instrumentos, desaparecidos con el tiempo en el bagaje cultural de Latinoamérica, y además los construyen. Tenemos que lograr crear un nuevo paradigma musical para Argentina y para América Latina.

-Los instrumentos de los pueblos originarios tienen además de la función sonora una fuerte carga simbólica ¿Eso se plasma en sus conciertos?

-Así es. Tienen la característica de ser instrumentos que portan en sí una cosmovisión espiritual y una gran belleza estética. Además no están hechos para hacer grandes escalas, sino para que uno encuentre una energía. Por eso en las presentaciones se ve una fuerte carga simbólica y ritual. Nosotros aprovechamos la estética de los instrumentos en los conciertos.

-Ustedes trabajan en la búsqueda y recuperación de instrumentos desaparecidos ¿Cómo realizan este tipo de investigación?

-Buscamos en fuentes precolombinas, prehispánicas, como códices, documentos. Hay instrumentos que aparecen únicamente en los códices. A partir de ahí tratamos de investigar. Entonces vamos a otras disciplinas como la historia o la antropología para consultar.

Diario LA NACIÓN - 04/03/2009 - Argentina

Página 4 Sección 4/LA NACION

Espectáculos

MUSICA POPULAR

Alejandro Iglesias Rossi: director y compositor

“Buscamos elevar el nivel de conciencia”

Continuación de la Pág. 3, Col. 2

En el lugar de ensayo de la Orquesta, donde se preparan para el concierto de esta noche en el Centro Cultural Borges antes de partir de gira por Francia y México (Brasil, todo en un horizonte de gente. Músicas, ensambles gigantes con símbolos indígenas y danzas de instrumentos autóctonos que hablan cadenciosamente y un pulso que se ritúa sólo en el momento de unirse al ritmo de un grupo por todo el lugar dando un ambiente de un momento prehistórico. “Muchos de los instrumentos que tenemos fueron fabricados por nosotros a partir de la investigación y la experimentación. Lo que buscamos es trabajar con la idea del compositor, el intérprete y el investigador, cada uno por su lado. Queremos volver al concepto de música integral que todavía está presente en la América latina.”

Músicos guerreros

Los músicos y egresados de la Licenciatura en Música y Artes Escénicas de la Untref son propiamente integrados para estar en el campo de batalla, así como se lo impone la filosofía chamánica, a cada uno de la vida cotidiana. Por su lado, tienen la formación contemporánea recibida en la universidad (Argentina, la Jubería argentina) y el aprendizaje del contacto con la fabricación de los instrumentos que hace Rossi por todo el continente. “Todos los instrumentos que utilizamos son digitales, y cuando los utilizamos guardamos esa sacralización para poder nosotros en el momento de tocarlos, y cuando los utilizamos guardamos esa sacralización para poder nosotros en el momento de tocarlos, y cuando los utilizamos guardamos esa sacralización para poder nosotros en el momento de tocarlos.”

Muchos de esos instrumentos son creados para una situación particular, como una situación o un ritual específico. ¿Cómo se hace para rescatar esa función para la que fue creado?

“Es verdad que estos instrumentos



Al frente de la Orquesta de la Untref, el compositor dirige una práctica de instrumentación.

Orquesta de Instrumentos Autóctonos y Nuevas Tecnologías, en la dirección de Alejandro Iglesias Rossi. C.C. Borges, Montevideo y San Martín, hoy a las 20. Entrada libre y gratuita.

tienen un poder específico. La diferencia es que la mayoría de los que tenemos son replicas de aquellos que fueron creados con fines rituales. En ese sentido, la cosa cambia, porque están hechos del poder constructivo, no músicos y está hecho para ser construido en público.

Rossi hace una pausa y busca a uno de los asistentes, que está vestido de negro. Le pide que toque para sonar el ritmo de la música, un arte hecho material de una sola pieza que



Orquesta chamánica de la era tecnológica

La agrupación de la Untref actúa hoy en el Borges

Por Gabriel Plaza

De la Redacción de LA NACION

Alejandro Iglesias Rossi se formó musicalmente en la Sorbona de París, en la que estudió puntillosamente a los compositores clásicos y contemporáneos, pero se puede decir que todo el saber verdadero que adquirió lo aprendió de su encuentro con los chamanes.

En la búsqueda de su propia identidad artística, Rossi se sumergió en el uso de los instrumentos rituales que se tocaban y fabricaban, con fines espirituales, en América hace cinco siglos. Viajó por Amazonia y México, y descubrió un portal

sonoro hacia una realidad aparte. “Siempre al músico se lo entrena a la manera europea para una realidad que no es la nuestra. Quería encontrar una forma de componer e investigar en la música contemporánea, cambiando el paradigma y sin renegar de nuestra identidad americana. Para eso necesitaba volver a la ritualidad del hecho sonoro”, cuenta el creador y director de la Orquesta de Instrumentos Autóctonos y Nuevas Tecnologías de la Untref, que interpreta composiciones que se tocan sin partitura por músicos que parecen guerreros en escena.

Continúa en la Pág. 4, Col. 1

Radio FRANCE INFO, 12/03/09: "La tradición para vivir la modernidad"

"Un concepto que seduce a Europa... Una Orquesta que rechaza el concepto de frontera, de cualquier tipo que sea... He aquí una verdadera reflexión sobre el concepto de "frontera": frontera entre modernidad y tradición, entre Europa y América Latina, pero también sobre cualquier tipo de frontera: la que se nos impone y la que nos imponemos nosotros mismos; es por eso que todos los miembros de la Orquesta son autores, compositores, intérpretes e inclusive luthiers...son ellos quienes han realizado los instrumentos de la Orquesta y saben interpretarlos todos, sin diferencia alguna. Este es, por otro lado, según Iglesias Rossi, un requerimiento para formar parte de la Orquesta: ser un músico integral"

Noticiero SOIR 3, TV FRANCE 3 13/03/2009

"Los músicos argentinos investigaron la Tradición Andina y Azteca, consultaron largamente los Archivos y crearon ellos mismos los instrumentos amerindios, asociados a lutherías electrónicas contemporáneas, el resultado es sorprendente"



ALEJANDRO IGLESIAS ROSSI
Compositeur "Fronteras del Silencio"

SOIR3

COCTURE

Radio FRANCE CULTURE, Emisión Equinnoxe, 22/03/09

"Conocer a Alejandro Iglesias Rossi es penetrar en una escritura musical entre la inmensa riqueza de las culturas indígenas de las Américas y los rumbos que proponen hoy las nuevas tecnologías. Iglesias Rossi es un artista profundamente comprometido que practica un arte total del cuerpo y del espíritu, entre la memoria y la creación"

FESTIVAL DE
L'IMAGINAIRE

ARGENTINE

SOLISTES DE L'ENSEMBLE FRONTERAS DEL SILENCIO

Instruments traditionnels et nouvelles technologies

Direction Alejandro Iglesias Rossi



Jeudi 12 mars à 20h30
Vendredi 13 mars à 20h30

SOLISTES DE L'ENSEMBLE FRONTERAS DEL SILENCIO

Instruments traditionnels et nouvelles technologies

Le credo du compositeur et percussionniste argentin Alejandro Iglesias Rossi repose sur une écriture qui met la tradition au centre de la pensée créatrice contemporaine, qui tisse des liens étroits entre mémoire et création, un manifeste pour que la tradition intervienne dans le façonnage du présent.

Instruments amérindiens, andins et aztèques se mêlent aux lutheries électroniques, au jeu de verres en cristal, de branches d'arbre, de panneaux en métal en quête de sonorités inouïes.

Maison des Cultures du Monde
101 boulevard Raspail 75006 Paris
M^o Notre-Dame-des-Champs ou Saint-Placide

Renseignements et réservations :

01 45 44 41 42
www.mcm.asso.fr
FNAC - Carrefour 0892 68 36 22*
www.fnacspectacles.com

* 0,34 euro/min

Tarifs :
21 euros (tarif plein)
15 euros (abonnés, groupes et collectivités)
11 euros (demandeurs d'emploi et - de 26 ans)



Crédit photo: S.R. / Conception graphique: Rena Sabon Design / Impression: Babel - en partenariat avec le site public

GIRA FRANCIA Y MEDIO ORIENTE 2009

PARIS - ALEXANDRIA - EL CAIRO - TUNEZ

Radio FRANCE INTER, 12/03/09

"Concierto sorprendente... Tradición y Modernidad, en un concierto que se parece más a un ritual chamánico que a un espectáculo... como en un trance los músicos bailan en círculo, como durante un ritual... es muy bello ver como se pasan las notas los unos a los otros, uno tiene la sensación de que uno lanza la nota y el otro la atrapa. Los instrumentos autóctonos están tan bien conjugados con las nuevas tecnologías que uno no sabe si el sonido sale de la computadora o de los instrumentos nativos"

Radio FRANCE INTERNATIONALE,
Programa Cultura al Día, 11/03/09

"una nueva manera de abordar la música, desde el proceso de creación a la audición de la obra"



CONCIERTO BIBLIOTECA DE ALEJANDRIA - 16/03/2009 - EGIPTO

Diario LE TEMPS, Túnez, 24/03/09:

"...qué maravillosos son estos argentinos que tocan sus instrumentos como respiran, con una naturalidad innata... el espectáculo fue asombroso, una marea ardiente y percusiva, una utilización del escenario dinámica y que corta la respiración... los corazones zozobraron... Seductores, estos solistas argentinos son, no solamente músicos, sino verdaderos artistas... a través de verdaderas caligrafías sonoras probaron una vez más la legitimidad de una búsqueda creadora que, lejos de las rupturas, se inscribe en la línea de la tradición"

BIBLIOTHECA ALEXANDRINA
مكتبة الإسكندرية

أوركسترا الآلات الأصلية
والتكنولوجيا الجديدة

Orchestra of Indigenous Instruments and New Technologies

الأرجنتين
Argentina



WORKSHOP
ورشة عمل

الآلات الأصلية للأمريكتين
Indigenous Instruments
from the Americas

الثلاثاء، 17 مارس 2009، 12:00 ظهراً
مركز المؤتمرات، القاعة الكبرى، الدخول مجاني
Tuesday, 17 March 2009, 12:00 noon
Conference Center, Great Hall, Free Entry

الإثنين، 16 مارس 2009، الثامنة مساءً
مكتبة الإسكندرية، مركز المؤتمرات، القاعة الكبرى
Monday, 16 March 2009, 8:00 pm
Bibliotheca Alexandrina, Conference Center, Great Hall
Ticket: EGP 10,-
التذكرة: 10 جنيهات



Arts Center
مركز الفنون

DIARIO THE JAKARTA POST - 19/11/2007 - INDONESIA

"La Orquesta une espiritualidad antigua y sensibilidad moderna"

DIARIO KORAN TEMPO - 17/11/2007 - INDONESIA

"Pájaros dialogando con el viento... esta es la imagen con que comenzó el concierto de la Orquesta de Instrumentos Autóctonos y Nuevas Tecnologías de la Universidad Nacional de Tres de Febrero"

INDAHNYA IRAMA RIMBA

JAKARTA — Kicauan burung mengahut bersama embusan angin. Suara kodok yang memecah sepi membuat suasana pedalaman Amazon itu kian menyayat. Suasana inilah yang diusung dalam pembukaan pertunjukan Orchestra of Indigenous Instruments and New Technologies asal Argentina. Grup orkestra yang dipimpin konduktor Alejandro Iglesias Rossi ini tampil dalam Festival Art Summit V pada Selasa (14) lalu malam lalu di Taman Ismail Marzuki, Jakarta.

Suara-suara itu dibawakan 13 orang ber-

pakaian serba hitam yang memainkan alat-alat musik tradisional Argentina. Sobetan potongan kayu panjang bernama rumbas, misalnya, menciptakan suara angin. Adapun suara kodok muncul dari sebuah alat dari bambu yang diputar bagaikan gasing.

Ritual pembukaan itu belum cukup. Dalam gelap, muncul pria bertopeng mirip burung hantu dengan sayap raksasa. Ia menyalangkan kedua sayap tersebut sehingga memeluk tubuhnya yang tak sebanding. Kemudian bait-bait mantra pun muncul mengiringinya bersemadi.

Sesuai pembacaan mantra, orkestra pun dimatikan. Kumpulan lebih dari 10 jenis instrumen tradisional, seperti kulit kerang dan cawan tembaga, serta alat musik modern, seperti keyboard, menghasilkan melodi yang naik-turun.

Salah satu bagian pertunjukan terse-

but benar-benar "mempu" penonton. Mendengar melodinya, seolah alunan musik itu berasal dari seseorang yang sendirian memetik sebuah gitar klasik bersenar lima. Ternyata, ada lima orang yang memegang alat semacam busur raksasa dengan beragam senar.

"Ketika semasnya mulai penuh dan terhapakan, kami mencoba memulainya kembali lewat musik. Dan perpaduan ini memberi ciri khas tersendiri," ujar Alejandro Iglesias Rossi, yang biasa dipanggil Ale.

Orkestra unik ini ternyata telah melanglang buana ke berbagai penjuru dunia. Sebagian di antaranya konser di Australasian Computer Music Association Festival di Wellington (2004), Ad Libitum Festival di Warana, Polandia (2006), dan Porta World Music Festival of Riga di Latvia (2006). ■ **SAMUDRA**

"...el ritual de apertura continuó en penumbras... apareció un ser enmascarado semejante a un Búho que cruzó sus gigantes alas, y luego de pronunciar palabras mágicas, el concierto comenzó..."



"...los extraordinarios sonidos eran producidos por 17 personas completamente vestidas de negro, quienes ejecutaban instrumentos tradicionales de América junto con ramas, vientos generados electrónicamente y cañas de bambú que reproducían el canto de ranas"

Orchestra weds ancient spirituality, modern sensibility



Members of the Orchestra of Indigenous Instruments and New Technologies from Argentina on Tuesday perform the work *Dodo* during the Arts Summit at the Taman Ismail Marzuki cultural center in Jakarta.

"...Inolvidable presentación..."

"...una impresionante lluvia de fuerza sonora..."

"...una magnífica meditación sobre el destino posible de la Tradición y los avances tecnológicos"

Paul Agusta
Contributor/Jakarta

On Tuesday evening the air in the dark and crowded auditorium of Teater Luwex, Taman Ismail Marzuki Jakarta was thick with anticipation. The very dimly lit stage saw hints of movement, shadows taking their place behind the many instruments strewn across the stage.

The crowd began to stir impatiently. Three spotlights then fell upon the stage revealing three figures wearing ornate tribal head-dresses... the crowd went silent. A subtle rumbling and light cymbals began to permeate from the stage as the center figure spoke. Thus began the unforgettable presentation from Argentina's Orchestra of Indigenous Instruments and New Technologies, part of 2007's Art Summit V.

Founded in 2000 by Maestro Alejandro Iglesias Rossi, 2004 a work inspired by the visions of the prophet Ezekiel and the book of Revelations, and *Dodo* (Nana Vasconcelos, 2007) a piece written for the solo berimbau and performed by a five-person berimbau ensemble, were the standout pieces of the evening.

The thoroughly enchanting evening ended with the solo berimbau's painfully poignant crescendo. The rhythm of this piece is based on an old ritual of the Arriacanos of the Chilean-Argentinian Patagonia, and the raw spirituality behind this piece is still strongly palpable.

With The Orchestra of Indigenous Instruments and New Technologies, Alejandro Iglesias Rossi has created a praiseworthy musical medium where the past and future correlate peacefully and beautifully.

The first piece performed was *Ritual (el aliento y el trueno)* Ritual (the breath and the thunder) Federico

INSPIRATION, SPIRIT, & VIBRATION on an ancient Andean healing ritual. The piece opens with the stern and steady pounding of a single snare drum by Rossi himself, with the rest of the orchestra flowing in increments, beginning with subtle cymbals and woodwinds, with the gentle but sure inclusion of electronic horns and the increasingly powerful drums and cymbals culminating in a stunning shower of sonic force to end the opening piece.

Ritual, along with a few other pieces such as *Temascal* (Javier Alvarez, 1994) a stunning display of Rossi's talent on Maracas in which he plays against a backdrop of digitally produced sounds, *De Las Fugas de la Inocuidad en el Vuelo* (in the phases of immobility in flight) (Alejandro Iglesias Rossi, 2004) a work inspired by the visions of the prophet Ezekiel and the book of Revelations, and *Dodo* (Nana Vasconcelos, 2007) a piece written for the solo berimbau and performed by a five-person berimbau ensemble, were the standout pieces of the evening.

The thoroughly enchanting evening ended with the solo berimbau's painfully poignant crescendo. The rhythm of this piece is based on an old ritual of the Arriacanos of the Chilean-Argentinian Patagonia, and the raw spirituality behind this piece is still strongly palpable.

With The Orchestra of Indigenous Instruments and New Technologies, Alejandro Iglesias Rossi has created a praiseworthy musical medium where the past and future correlate peacefully and beautifully.

"...Temascal... una impactante muestra del talento de Rossi con las Maracas"

DIARIO THE JAKARTA POST - 14/11/2007 - INDONESIA



INDIGENOUS MUSIC: Members of the Orchestra of Indigenous Instruments and New Technologies from Argentina perform the song *Dodo*, arranged by Nana Vasconelos, during the Arts Summit at the Taman Ismail Marzuki cultural center in Jakarta on Tuesday. Orchestra members used more than 100 musical instruments during the performance, including the berimbaos.

Diario MEDIA INDONESIA - 15/11/2007 - Java

"Las seis obras interpretadas por Iglesias Rossi y la Orquesta al tiempo que movían lejos del silencio lograban instalar otro tipo de silencio en el alma de la audiencia"



THE JAKARTA POST - 19/11/2007
Indonesia

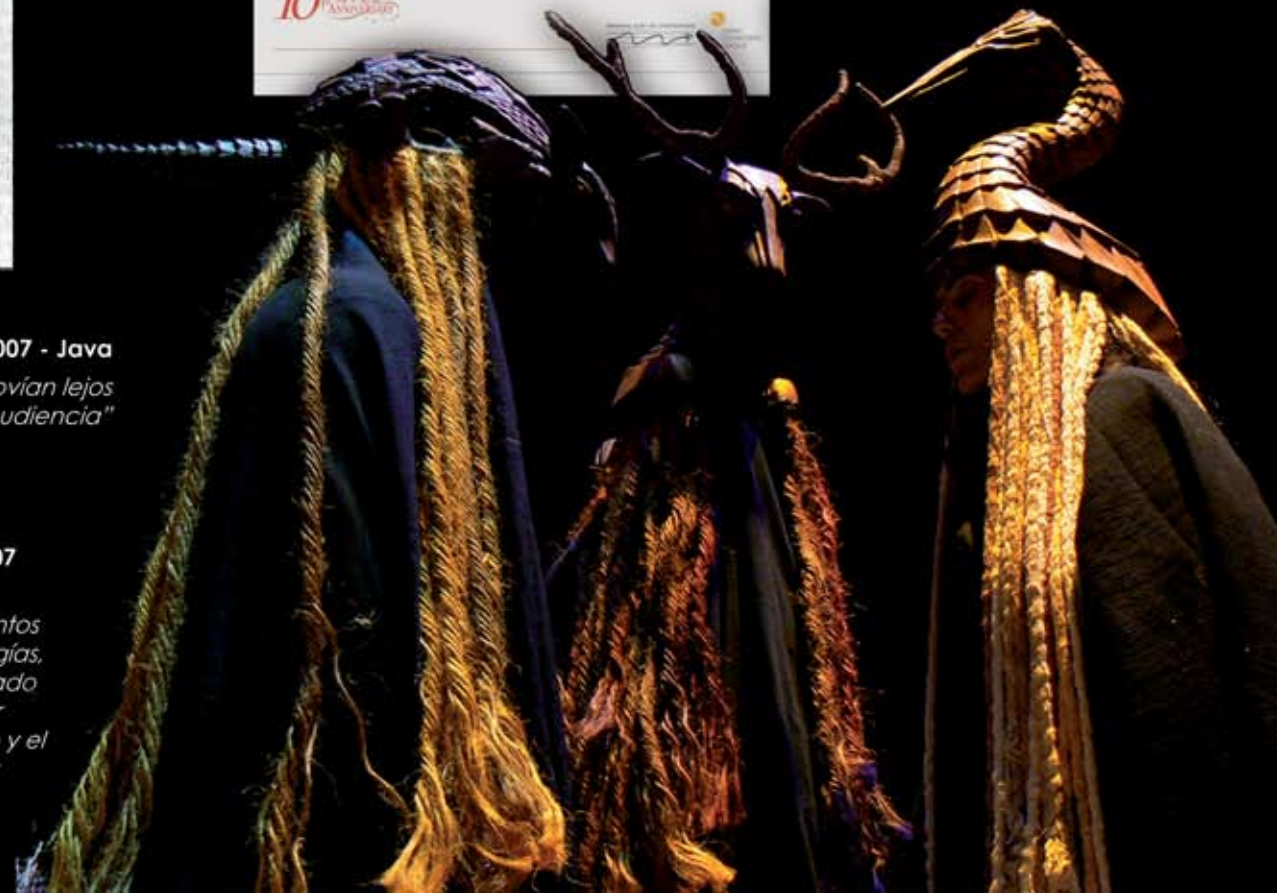
"Con la Orquesta de Instrumentos Autóctonos y Nuevas Tecnologías, Alejandro Iglesias Rossi ha creado un medio musical digno de ser alabado, en el cual el pasado y el futuro se correlacionan bella y pacíficamente"

WORLD MUSIC DAYS - 29/11/2007 - HONG KONG



Diario MEDIA INDONESIA
15/11/2007 - Java

"Iglesias Rossi dirigió la música como si fuera energía, haciéndola fluir desde la meditación hasta hacer volar a la audiencia lejos de la realidad"



FESTIVAL REFLECTIONS -SONIC ASIA - 23/11/2007 - SINGAPUR



Republic Polytechnic
and Sonic Asia
present

Argentine Indigenous Orchestra in Concert

"A FASCINATING
BLEND OF 10,000
YEARS OF MUSIC IN
ONE ORCHESTRA"



"the whole hall was astonished by ...Susana Ferreres"
(PORTA World Music Festival 2006)



"Alejandro Iglesias Rossi ...leading the orchestra with ancestral posture"
(PostTimes Newspaper, Tallinn, Estonia, 7th November 2006)

* 23rd November 2007 • Friday • 7.30pm

* Republic Polytechnic
The Republic Cultural Centre, Theatre
www.rp.sg/location

* \$21 (Free Seating)

- Concert ticket entitles you to the Workshop Series on 22nd November 2007.
- One Concert Mpeg-4 Video Recording will be sent upon completion of a Post-show Survey.
- Visually-impaired patrons can sign up for a free Timeline Music Commentary service. Limited to first 55 patrons who email us at: info@sonicasia.com

Parallel Workshop Series (concert ticket required for admission)

22nd November 2007 • Thursday • 7.30pm
The Republic Cultural Centre (various venues), Republic Polytechnic

- Workshop 1: AIO Orchestration for Experts (Practice Room 3A)
- Workshop 2: AIO Music Making for Adventurous Musicians (Practice Rm 3B)
- Workshop 3: AIO Music Explained for Concert Goers (Dance Studio 1)
- Workshop 4: AIO Musical Instrument Making by master luthiers

Tickets available at
• GATECRASH
www.GATECRASH.com.sg
Hotline: 6222 5595
• The Substation
• All SingPost branches
and S.A.M. kiosks

• All Primary, Secondary schools,
JCs, ITEs and colleges can use
STB Arts Grant for 60% subsidy.

"Una fascinante confluencia de 10.000 años de música en una sola orquesta."

DIARIO SUARA PEMBARUAN - 14/11/2007 - INDONESIA

"Los llamados de los pájaros, el dulce soplo del viento y el sonido de los reptiles del Amazonas abriendo una brecha en el silencio... Ésta es la atmósfera generada por la Orquesta de Instrumentos Autóctonos y Nuevas Tecnologías que combinó música Tradicional Latinoamericana con las Nuevas Tecnologías, creando una música única, un sonido único."



Suaras Peristiwa 14 NOVEMBER 2007 Sesi & Hibup:21

Orkestra Latin Kontemporer Mengusung Musik Ritual

R... (text continues in Indonesian)



... (text continues in Indonesian)

Orchestra Of Indigenous Instruments
And New Technologies
ARGENTINE
Musik/Music

"...Increíble evento..."
"la Orquesta mostró un gran espíritu y energía"
"...transportaron a la audiencia"
"...la interpretación de Iglesias Rossi
un una obra solista para maraca
fue impresionante, hizo que la audi-
encia quedara petrificada y al final
rompiera en largos aplausos"



Cultural Pluralism
Featuring Awarded Artists
The 9th Art Summit Indonesia (AS) was held in November an international quality arts festival that was short on publicity.

This year's Art Summit Indonesia (AS) featured world-class artists and groups from around the world performing their masterpieces. This year's Art Summit Indonesia presented 13 performing groups from 11 countries, with around 150 artists in all. As well as dance, music and contemporary theater were also represented.



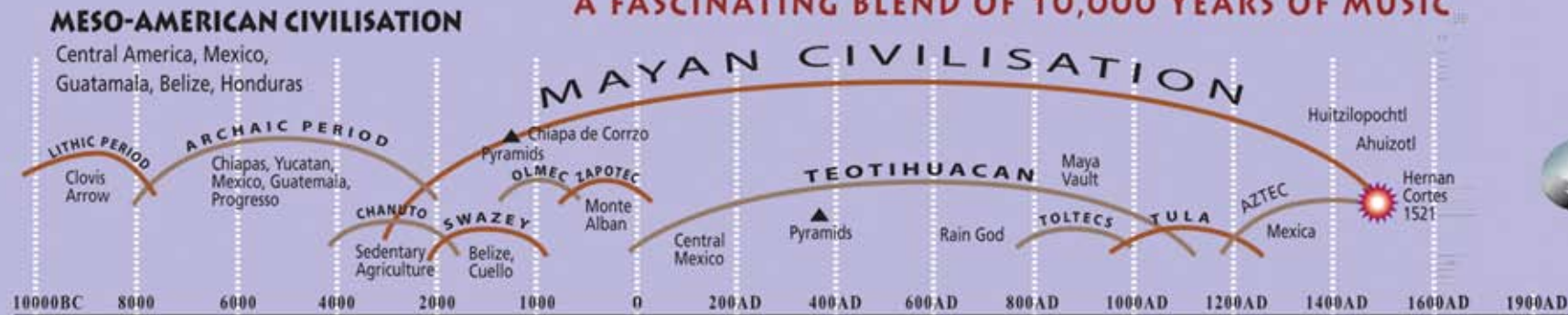
Luisano Balle from Argentina
A stunning musical performance was ritually and ecstatic in Latin American Art Asia, presented by the Orchestra of Indigenous Instruments and New Technologies Music from Argentina. No mere orchestral concert this was a ritual, combining ethnic voices and over 100 different traditional Latin American musical instruments with modern electronic instruments. Conductor Alejandro Iglesias Rossi directed the performers' musical energies through a shifting, meditative atmosphere.

GARUDA INDONESIA
MAGAZINE
Diciembre 2007

"No fue un mero concierto orquestal,
fue un ritual"



ARGENTINE INDIGENOUS ORCHESTRA LINEAGE- A FASCINATING BLEND OF 10,000 YEARS OF MUSIC



ANDEAN CIVILISATION

South America, Bolivia, Peru, Ecuador, Columbia, Chile, Argentina



www.sonicasia.com



SENI

Menampilkan 100 instrumen tradisional. Sebagian besar untuk upacara ritual suku Indu Andes.

Musik dari PEDALAMAN ARGENTINA

Berawal dari tradisi yang terdapat di pedalaman Argentina...

Bagi lelaki berambut gondrong ini, semangat...

terasa kurang lebih 'nambak air' di sini...

Perbedaan pada bagian Dato, sebagai...

diikuti untuk mengiringi upacara tradisional...

padua seni ini, berwujud ditampalkan dalam...

Kelengkapan kelompok orkestra tradisional...

Di Indonesia, yang terdiri atas banyak...

nama angia.

Aljandru sendiri bukan hanya musisi...

Aljandru sendiri adalah sebuah ritual...

Aljandru sendiri adalah sebuah ritual...

Aljandru sendiri adalah sebuah ritual...

Aljandru sendiri adalah sebuah ritual...

Aljandru sendiri adalah sebuah ritual...

Aljandru sendiri adalah sebuah ritual...

Aljandru sendiri adalah sebuah ritual...

Aljandru sendiri adalah sebuah ritual...

Aljandru sendiri adalah sebuah ritual...

Aljandru sendiri adalah sebuah ritual...

Aljandru sendiri adalah sebuah ritual...

Aljandru sendiri adalah sebuah ritual...

Aljandru sendiri adalah sebuah ritual...

Aljandru sendiri adalah sebuah ritual...

Aljandru sendiri adalah sebuah ritual...

"A diferencia de la convencional orquesta clásica, este ensamble no está atado a ninguna notación musical en particular. La excelente interpretación de Iglesias Rossi paralizó a la audiencia, que luego le brindó un prolongado aplauso al final de la obra."

REVISTA FORUM - 19/11/2007 - INDONESIA



REVISTA TEMPO MAGAZINE - 25/11/2007 - INDONESIA

"El concierto de la Orquesta en el ArtSummit 2007 fue memorable"

"Ésta es una Orquesta muy intensa, tanto en su sabor como en su presencia"

"La audiencia esperaba expectante el clímax, se percibía una sensación mágica"



Sebuah Orkestra yang Garang

Orkestra dari Argentina menggabungkan instrumen...

KOMPONISI sendiri, dia adalah...

REVISTA FORUM - 19/11/2007 - INDONESIA





DIARIO POSTTIMES - 13/11/2006 - ESTONIA

"Ritualidad y éxtasis en el arte musical Latinoamericano."

Rituaalid ja ekstaas Lõuna-Ameerika kunstmuusikas

Kontsert

Fronteras del Silencio (Argentina)

Lõuna-Ameerika põlisinstrumentide orkestri kammeransambel

14. novembril kell 19
Mustpeade majas

Tiia Teder
klassikaraadio peatoimetaja

Sel teispäeval Tallinnas kontserdi andev argentinlane Alejandro Iglesias Rossi teeb oma õpilastega erilist ja Euroopa traditsioonist

ehaliselt erinevat muudmüüki. Nende loomingu on ühendatud oma maa eivõimete uskumused ja helid ning live-elektronika võimused.

Piire murdev Väikus

Argentinlaste tee juurde on teinud kuni 1990. Eritasvalt paljudest Euroopa ametivõimadest ei saagu Iglesias Rossi juurde stuudiose rahvamuusikat sarnapildidele, keskendades praktika kaudu oma muusikasse erilise jõe ja energia.

Via aastar tagasi Alejandro Iglesias Rossi asutatud ansambel Fronteras del Silencio (Vai-



Alejandro Iglesias Rossi etra

kuse piirid) kuulub Buenos Aireses asuvas Tres de Febrero esnoomusikoloogias instituudi juurde. Esmakordselt on anda

Ameerika lüderite pillidele samasugune väärtus, nagu on Euroopa traditsioonilistele instrumentidele.

Rossi (46) ise on Argentina tuntuimaid muusikoloogideid. Ta sündis Buenos Aireses, õppis Bostonis ja Pariisi konservatooriumis ning on pälvinud Nadia Boulangeri preemia.

Iha täiuslikkuse järele

Tema tuntuimad teosed on võtnud rahvusvahelise heliloojate rostrumi: «Ancestral Rites» (1985) ja «Ángelus-elektroakustilise muusika rostrumil» (1996). Buenos Aireses raadios on Rossi igapäevane piteerimandvat muusikat tutv-

ustav saatesari, millel asarnõmbega sama nimi – «Vaikus piirid».

Ansambel esineb Eestis 9-likmelisena, kaasas mitmesugused Lõuna-Ameerika pärimaale muusikariistad: flöödid, sarved, viied, kitarid, viimapiilid, kitarid, lisaks lavatants lookpille, sada kristallklaasi, live-elektronika ja -vokaal. Boheemne, hallide hiipjuustega Alejandro Iglesias Rossi saunab ja kontsentreerib muusika energiat meditatsioonist ekstaasini.

Rossi sõnul on muusikategemise ahusks ühtekuuluvustunde eivõimemate pärandiga ja iha täiuslikkuse järele.

"Alejandro Iglesias Rossi dirige y focaliza la energía musical del Ensemble desde la meditación hasta el éxtasis.... según Alejandro Iglesias Rossi, el hecho musical se basa en la conexión profunda con la herencia ancestral así como con la búsqueda profunda de la perfección"

RADIO NACIONAL DE LETONIA
"En Lonquen, el talento de Susana Ferreres dejó a todos sin aliento. Su canto crecía en intensidad mientras la artillería de instrumentos rugía a su alrededor, alcanzando un doloroso y conmovedor crescendo"

PORTA WORLD MUSIC FESTIVAL - 16/11/2006 - Letonia

Sensacionālie argentīnieši Rīgā!
Eiropas tures ietvaros

Buenosairesas Universitātes autentisko instrumentu un jauno tehnoloģiju orķestra grupas

FRONTERAS DEL SILENCIO

KONCERTS

16. novembrī, plkst. 19:00
Pasaules Tirdzniecības centra Rīga zālē



Organizē:
B. Pasaules mūzika

Bijetes:
Bijēšu Paradizes kasēs

Atbalsta:
Rīgas domes Kultūras pārvalde
Casablanca
Draugiem.lv

Info:
www.festivalporta.lv

TV IZKLAIDE 15/11/2006 - LETONIA

IZKLAIDE

Skapas robežu meklētāji

Fronteras del Silencio grupas koncerts Rīgā, 16. novembrī, plkst. 19:00. Foto: A. Teder



IZKLAIDE. Fronteras del Silencio grupas koncerts Rīgā, 16. novembrī, plkst. 19:00. Foto: A. Teder

Fronteras del Silencio grupas koncerts Rīgā, 16. novembrī, plkst. 19:00. Foto: A. Teder

IS ARTI

XI ŠUOLAIKINĖS MUZIKOS FESTIVALIS CONTEMPORARY MUSIC FESTIVAL

2006 Lapkričio 7-12d.

Lapkričio 11 d., šeštadienį, 18 val.
VYTAUTO DIDŽIOJO UNIVERSITETO SALĖJE

ORQUESTA DE INSTRUMENTOS AUTOCTONOS Y NUEVAS TECNICAS
DE LA UNIVESIDAD NACIONAL DE TRES DE FEBRERO
(Argentina)
Daniel Judkovski
Julieta Szewach
Luciano Borrillo

Federico Martínez
Javier Álvarez
José María D'Angelo
Daniel Judkovski
Alejandro Iglesias Rossi
Sergio Ortega

...to kaina 10 Lt

Tue 14 Nov 7 pm The House of the Brotherhood
the Blackheads
Lõuna-Ameerika Põlisinstrumentide
Orkestri kammeransambel /
Chamber Ensemble of South-American Original
Instrument Orchestra

FRONTERAS DEL SILENCIO
(Argentina)

Luciano Borrillo, Susana Ferreres,
Daniel Judkovski, Vanesa Ruffa, Pablo Anglade,
Luciano Caligaris, Juan Krymkiewicz
Kunstiline juht / Artistic director
ALEJANDRO IGLESIAS ROSSI

Federico Martínez. *Ritual*
Javier Álvarez. *Temazcal*
José María D'Angelo. *Alaxpachankiri*
Daniel Judkovski. *Ohverdus*
Alejandro Iglesias Rossi. *De las Fases de la Inmovilidad
en el Vuelo*

Daniel Judkovski. *Tekkimine ja transfiguratsioon*
Sergio Ortega. *Lonquén*

Musikavahelise heliloogiate konkursi, Rostumi võitja Alejandro Iglesias Rossi demonstreerib oma ansambliga traditsioonilise muusika instrumentide võimalusi sünteetilise elektroonika ja kaasaegse helikeelega. Tema teosel on esitatud Carnegie Hallis, Pompidou kes-

RADIO NACIONAL DE LETONIA,
Programa "Noticias sobre la
música" - 23/11/2006

"Todo el Teatro quedó
asombrado por la interpretación
de Susana Ferreres, quién
transformó su trabajo en un rito
de sacrificio musical"



Hansapank Kooal koostöös

T 14. november 2006 kell 19 Mustpeade maja

Lõuna-Ameerika
Põlisinstrumentide Orkestri
kammeransambel

FRONTERAS DEL SILENCIO
(Argentina)

Kunstiline juht: **ALEJANDRO IGLESIAS ROSSI**

Daniel Judkovski
Luciano Borrillo
Pablo Anglade
Luciano Caligaris
Juan Krymkiewicz
Vanesa Ruffa
Susana Ferreres
Alejandro Iglesias Rossi

Kavas:
Federico Martínez
Javier Álvarez
José María D'Angelo
Alejandro Iglesias Rossi

Ritual (el Aliento y el Trueno)
Temazcal
Alaxpachankiri
De las Fases de la
Inmovilidad en el Vuelo
Génesis y Transfiguración
Sacrificio, Resplandor y Plegaria
Lonquén

Daniel Judkovski
Sergio Ortega

Rahvusvahelise heliloogiate Rostumi mitmekordne võitja ALEJANDRO IGLESIAS ROSSI demonstreerib oma ansambliga traditsioonilise muusika instrumentide võimalusi sünteetilise elektroonika ja kaasaegse helikeelega. Tema teosel on esitatud Carnegie Hallis, Pompidou keskuses, Amsterdami Concertgebouw'i ja Lincoln keskuses, Queen Elizabeth Hallis, Berliini biennaalil, "Yassavi sögiseil" jm. Ta on Argentine National Music Councili (IMC/UNESCO) president ning Rahvusliku Ülikooli instituudi Ethnomusicology and Musical Creation in Traditional and Avant-Garde Arts direktor Tres de Febrero.

www.concert.ee

AD LIBITUM

warsztaty, seminaria, koncerty

pod patronatem Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego
Kazimierza Michała Ujazdowskiego

8.11.2006 19:00

Mateusz Kołakowski

Orquesta de Instrumentos Autoctonos
y Nuevas Tecnologías de la Universidad
Nacional de Tres de Febrero/Alejandro
Iglesias Rossi

9.11.2006 19:00

Peter van Bergen

Tomasz Stańko/Cecil Taylor/Tony Oxley

Studio Koncertowe Polskiego Radia im. Witolda Lutosławskiego
ul. Woronicza 17/Miodzikowskiego 20



Organizatorzy: FUNDACJA POLSKIEGO RADIA im. WITOLDA LUTOSŁAWSKIEGO
Patroni: MINISTERSTWO KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO
Patroni honorowi: MINISTERSTWO KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO
Patroni honorowi: MINISTERSTWO KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO
Patroni honorowi: MINISTERSTWO KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO



MODELO DE INVESTIGACIÓN Y CREACIÓN MUSICAL

de la UNIVERSIDAD NACIONAL de TRES de FEBRERO

*"Véase a la Europa como inventa
Y véase a la América como imita.
América no debe imitar servilmente,
sino ser original.
¿Y dónde vamos a buscar modelos?
Somos independientes
Pero no libres;
Dueños del suelo
Pero no de nosotros mismos.
Abramos la historia,
Y por lo que aún no está escrito,
Lea cada uno en su memoria."*

Simón Rodríguez (1769-1854)

La Orquesta de Instrumentos Autóctonos y Nuevas Tecnologías parte de la concepción de otorgar a los instrumentos nativos de América la misma "dignidad ontológica" que a los instrumentos heredados de la tradición europea y a los desarrollados por la tecnología digital, y es uno de los cuatro vectores del Modelo de investigación y creación (a la vez académico y artístico) que se han venido desarrollando desde el año 2004 en la Universidad Nacional de Tres de Febrero.

Son parte de este Modelo:

- el Instituto de Etnomusicología y Creación en Artes Tradicionales y de Vanguardia "Dra. Isabel Aretz",
- la Maestría en Creación Musical, Nuevas Tecnologías y Artes Tradicionales,
- la Diplomatura Itinerante en Creación Musical e Instrumentos de América,
- la enseñanza de la Creación Musical en el ámbito de las Licenciaturas en Artes Electrónicas y Música.

El trabajo interdisciplinario de la Orquesta abarca las áreas de investigación en el área de composición, interpretación, lutería y creación de máscaras, buscando así salvar la compartimentación



entre las diferentes áreas del conocimiento relacionadas con la música. Así, todos los integrantes son:

- 1) creadores y ejecutantes de sus propias obras,
- 2) luthiers de los instrumentos nativos de nuestro Continente, no sólo de los que aún están en uso en las Culturas nativas sino también de aquellos que han dejado de utilizarse hace siglos (por ejemplo: flautas y ocarinas dobles, triples y cuádruples, silbatos de la muerte, botellas silbadoras zoomorfas y antropomorfas, etc.) y que son reconstruidos partiendo de Códices y documentos precolombinos.
- 3) constructores de las máscaras utilizadas en los conciertos las cuales son diseñadas tomando como fuente las tradiciones iconográficas nativas de América.

El trabajo corporal (un eje fundamental del trabajo de la Orquesta) se basa en entrenamientos transmitidos hasta el día de hoy por Tradiciones espirituales autóctonas americanas junto a Formas de las Disciplinas marciales orientales (Tai Chi Chuan, Pa Kua Chan, Kung Fu con espada, palo y sable) y conceptos fundamentales del manejo de energía (circulación del Qi, Dantien, respiración, etc.).

Los dos ejes que generan una sinergia

que engloba a las diferentes áreas descritas en una unidad integral son los conceptos de ritualidad y sacralidad.

La proyección artística de este Modelo (la Orquesta y sus solistas, el Ensemble Fronteras del Silencio) se han presentado en conciertos y seminarios en América, Europa, Asia, Oceanía y África, y sus grabaciones han sido difundidas por: BBC Radio, Radio France, Deutschland Radio-Berlin, RAI 3, Polskie Radio, Australian Broadcasting Corporation, NHK Tokio, Radio Suisse Romande, Societe Radio Canada-CBC, Danmarks National Radio, New Zealand Radio, Radio Beethoven de Chile, Radio Nacional de Argentina, entre otros organismos de radiodifusión.

Finalmente, cabe añadir que el génesis de este Proyecto tiene como deseo profundo, que las generaciones venideras enfrenten los desafíos de su tiempo con armazones conceptuales dignas de los sueños de nuestros Libertadores, que creyeron que América es capaz de ser original; que como decía Simón Rodríguez (maestro y compañero de Simón Bolívar) "de una vez, dejemos de ser sólo dueños de nuestras tierras para llegar a ser dueños de nosotros mismos".

Quizá, en ese momento, ser americanos

deje de ser únicamente la pertenencia a un lugar geográfico y pase a convertirse en una dignidad que hayamos conquistado cada uno de nosotros personalmente.

ALEJANDRO IGLESIAS ROSSI

Sus obras han sido interpretadas alrededor del mundo en las grandes Salas de concierto: Carnegie Hall, Georges Pompidou, Oslo Konserthus, Lincoln Center, Teatro Colón, Filarmónica de Varsovia, Concertgebouw de Amsterdam, Queen Elizabeth Hall de Londres, Centro Reina Sofía de Madrid, City Hall de Hong Kong.

Recibió las dos Distinciones emblemáticas de la UNESCO: el Premio de la Tribuna Internacional de Compositores (París 1985) por su obra Ritos Ancestrales de una Cultura Olvidada (sobre antiguos textos Quechuas) considerada por el Consejo Internacional de la Música como "una obra maestra del siglo XX"; y el de la Tribuna Internacional de Música Electroacústica (Amsterdam 1996) por su obra Ángelus.

Ha sido jurado del Premio de Honor de la Música de la UNESCO (París 1991) y de los Días Mundiales de la Música-World Music Days (Varsovia 1992).

Dirige el Instituto de Etnomusicología y Creación en Artes Tradicionales y de Vanguardia "Dra. Isabel Aretz", la Maestría en Creación Musical, Nuevas Tecnologías y Artes Tradicionales y la Licenciatura en Música de la Universidad Nacional de Tres de Febrero. Es Presidente del Consejo Argentino de la Música (CIM/UNESCO) y forma parte del Comité Director de la Red de Investigación y Creación Musical de América. Desde 2009 preside el Consejo de la Música de las Tres Américas (CIM/UNESCO)

PROYECCIÓN INTERNACIONAL DEL MODELO DE INVESTIGACIÓN Y CREACIÓN MUSICAL

INSTITUTO DE ETNOMUSICOLOGÍA Y CREACIÓN "Dra. Isabel Aretz"

Investigación y Ponencias

2004

Francia - Rencontres Film et Spiritualité
 Suiza - World Music Days
 Nueva Zelanda - Australasian Computer Music Conference y Nelson Composers Workshop
 Chile - Seminario "Músicas Actuales Instrumentos Tradicionales"

2005

Bolivia - 1er Seminario de Transferencia Musical de los Andes

2006

Venezuela - 1er Encuentro Cultural de los Pueblos del Amazonas
 Polonia - Centro Ujazdowski de las Artes
 Polonia - Radio Nacional

2007

Singapur - Polytechnic University
 Indonesia - Jakarta Institute of Arts
 China - Hong Kong University

2008

Colombia - Universidad Pedagógica y Tecnológica de Tunja
 Venezuela - III Encuentro Cultural de los Pueblos del Amazonas
 México - Museo Casa Chihuahua
 México - Festival Visiones Sonoras
 Proyecto Powering Music del British Council y CMMAS

2009

Brasil - Congreso del Consejo de la Música de las Tres Américas - Universidad de Río Grande do Sul
 Argentina - Congreso Latinoamericano de la International Society of Music Education

2005

Pontificia Universidad Católica - Chile
 Isla del Sol, Universidad Loyola - Bolivia

2006

Universidad Estadual de Campinas - Brasil

2008

Universidad Nacional de Tres de Febrero - Argentina

2009

Universidad Estadual de Campinas - Brasil

RICMA

Red de Investigación y Creación Musical de América

Congresos

DIPLOMATURA ITINERANTE

en Creación Musical e Instrumentos Autóctonos de América

2008

San Martín de los Andes - Neuquén
 Tilcara - Jujuy

2009

Gaiman, Chubut
 Tilcara, Jujuy
 Morelia - México

GIRAS INTERNACIONALES

Conciertos y Workshops sobre los Instrumentos de América

2004

Festival Presencias de las Músicas Actuales - Chile
 Australasian Computer Music Conference - Nueva Zelanda

2005

Isla del Sol del Lago Titicaca - Bolivia
 Teatro Municipal de la Paz - Bolivia

2006

Centennial Festival - Julliard School of Music - EEUU
 Instituto Nacional Chopin - Polonia
 Festival Ad Libitum - Polonia
 Festival Is Arti - Lituania
 EestiConcert Season - Estonia
 Porta World Music Festival - Letonia

2007

World Music Days - Hong Kong
 World Drums Festival - Malasia
 Indonesia Art Summit - Indonesia
 Festival Reflections - Singapur

2008

Warsaw Autumn Festival - Polonia
 MusicFest Bucuresti - Rumania

2009

Maison des Cultures du Monde - Francia
 Biblioteca de Alejandría - Egipto
 Egyptian Center for Culture and Arts - El Cairo - Egipto
 Centro Internacional de Hammamet - Túnez
 Festival de Chihuahua - México
 Festival Internacional de Percusión - Puerto Rico



DIARIO LA RAZÓN - 16/10/2005 - BOLIVIA

CB TENDENCIA

DOMINGO 16 DE OCTUBRE DE 2005

WWW.LA-RAZON.COM

DOMINGO 16 DE OCTUBRE DE 2005

TENDENCIA CB

La Isla del Sol se hizo eco de la tradición y lo actual

MABEL FRANCES

Periodista

MÚSICA

Un accidentado seminario internacional sobre el diálogo que se produce o se busca entre la música y los instrumentos autóctonos, con los contemporáneos, se desarrolló a orillas del lago Titicaca.

El viento y el agua se movían con elegancia sobre el lago Titicaca, un espejo de agua que se dividía en pedruzcos de luz azulada. Los músicos de la Orquesta de la Universidad de La Paz, Bolivia, se preparaban para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago. El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago.

Un accidente se pudo considerar a la hora de programar el seminario internacional sobre el diálogo que se produce o se busca entre la música y los instrumentos autóctonos, con los contemporáneos, se desarrolló a orillas del lago Titicaca. El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago.

El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago. El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago.

El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago. El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago.

El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago. El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago.



LOS TALENTOS ARGENTINOS • Componen e interpretan. Estudian en la Universidad 3 de Febrero de Buenos Aires.



Alejandro Iglesias Rossi encuentra en las maracas posibilidades contemporáneas.

MÚSICA LA ORQUESTA DE LA UNIVERSIDAD DE 3 DE FEBRERO

Música contemporánea para instrumentos autóctonos

Alejandro Iglesias Rossi es un compositor talentoso y atípico, que reivindica a Jauretche y Scalabrini Ortiz como sus fuentes. Hoy, la agrupación que dirige presenta su flamante CD.

POR DIEGO FISCHERMAN

"...cerca de algo que verdaderamente no conozco", escribió John Cage en el comienzo de un poema que dedicó a Alejandro Iglesias Rossi, un compositor argentino que después de haber sido el mimado de la escena de la música contemporánea europea decidió volver a su Buenos Aires natal y comenzar un camino totalmente alejado de lo que las vanguardias dictaban hasta el momento. Actualmente dirige una orquesta "de instrumentos autóctonos y nuevas tecnologías" que depende, económicamente, de la Universidad de 3 de Febrero (Untref). En su obra el contenido místico es central. Y lo que suena, entre otros lugares en el CD-DVD de la Orquesta que acaba de ser editado con los registros efectuados en vivo durante el Seminario organizado por la Red de Investigación y Creación Musical de América en la Isla del Sol del Lago Titicaca y el Teatro Municipal de La Paz (Bolivia), tiene una fuerza y, al mismo tiempo, una sutileza y una comunicatividad únicas.

"La primera obra escrita para percusión sola es *Ritmicas*, del cubano Amadeo Roldán, y allí ya hay un ejemplo de música contemporánea con instrumentos autóctonos", cuenta Iglesias Rossi, que hoy a las 20.30, al frente de su orquesta, presentará el disco en el auditorio del templo de la Comunidad Amijai (Arribaños 2355). El programa incluye composiciones como *Consejo de los Siete Fuegos*, para voz solista y flautas precolombinas (2007), escrita por Susana Ferreres sobre un texto del jefe sioux Ciervo Cojo; *Ritual (el Aliento y el Trueno)*, de Federico Martínez; *Temazcal*, para maracas y cinta electroacústica, de Javier Alvarez; *De las fases de la inmovilidad en el viento*, de Iglesias Rossi; *Dado*, de Nani Vasconcelos (una obra para ensamble de berimbaos), o *Lomquén*, de Sergio Ortega.

Este compositor, precisamente, fue uno de sus maestros e Iglesias Rossi reconoce, entre sus fuentes, a la "nueva canción" chilena de la década de 1970. "Estudié con Ortega en Francia y él decía que los compositores se habían dado cuenta de que estaban parados en un lugar que no se correspondía con lo que estaban viviendo y eso los llevó a buscar caminos que tuvieran colores y sabores específicos del lugar. En mi caso, esta búsqueda tiene que ver con la certeza de que existe otra cosa que el pensamiento colonial, según el cual, si se es compositor, se debe crear para cuarteto de cuerdas o para clarinete. Todo eso me parece perfecto, pero no puedo dejar de verlo desde una perspectiva que, creo, es la misma desde la que podrían verlo Scalabrini Ortiz o Jauretche. Si no buscamos para dentro es muy difícil que vaya a salir algo genuino. Si estamos todo el tiempo pendientes de qué es lo último que viene de Europa o Estados Unidos, suponiendo que eso es el único modelo posible para la música, finalmente lo que sale son copias. Y son copias relativamente malas, además. En la maestría que tenemos en la Untref planteamos, por ejemplo, la necesidad de estudiar durante cinco años la armonía y el contrapunto, las reglas, de un paradigma que duró apenas doscientos años y en una sola cultura. La música es mucho más amplia que eso."

Música en las alturas

En un encuentro musical internacional realizado en Bolivia se discutió el uso de instrumentos autóctonos en la creación actual.

El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago. El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago.

El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago. El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago.

Crearán música clásica con instrumentos nativos

De todo un poco

El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago. El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago.

El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago. El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago.

Buscan un paradigma musical de América Latina

El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago. El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago.

El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago. El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago.

El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago. El viento levanta las telas de los instrumentos de viento y los músicos se preparan para tocar en un escenario improvisado en la orilla del lago.

"La particularidad de la Orquesta estriba no solo en sus excelsas y majestuosas interpretaciones, sino en que sus mismos integrantes construyen los instrumentos musicales además de los aditamentos que acompañan a cada espectáculo como impresionantes máscaras de culturas antiguas."



Iglesias Rossi, un sonido continental

El único compositor con las distinciones de la UNESCO para trabajar en un continente mundial.

El pedrino, la mejor cinta de la historia

Entrevisita: **Latinoamérica y su electroacústica**

«Su pasión radica en el tradicional uso de instrumentos autóctonos», Iglesias-Rossi

DIARIO PROVINCIA - 6/11/2008 - MÉXICO



DIARIO CAMBIO - 6/11/2008 - MÉXICO

El único compositor con las distinciones de la UNESCO para trabajar en un continente mundial.

El pedrino, la mejor cinta de la historia

Entrevisita: **Latinoamérica y su electroacústica**

«Su pasión radica en el tradicional uso de instrumentos autóctonos», Iglesias-Rossi



OCARINA GIGANTE EN ARCILLA DEL VALLE DE MÉXICO CONSTRUIDA EN EL TALLER DE LUTHERÍA DE LA ORQUESTA



"Film y Espiritualidad", Paris 2004

rencontres

✧ film & spiritualité

au CENTRE SÈVRES
35 bis, rue de Sèvres - 75006 Paris
Métro - Sèvres-Babylone
JUIN 2004 (1^{re} année)

samedi 12 juin **L'Homme, la nature et la création**
avec Alejandro Iglesias-Rossi

"L'Égypte égypte, 2000 ans de Christianisme", film d'Alain LANGE

Film & spiritualité - Années 1980 - Éditions musicales - Jacques-Olivier
Site web: www.centresevres.com
E-mail: info@centresevres.com

Voces y Rituales de la Tierra

del 15 al 22 de junio de 2008
Municipios Atures, Autana y Atabapo

III Encuentro Cultural de los pueblos de AMAZONAS

ARGENTINA • BOLIVIA • COLOMBIA • ECUADOR • GUYANA • PERÚ • SURINAM • VENEZUELA

ENTRADA GRATUITA

reventando la conciencia

MISIÓN CULTURAL

"III Encuentro Cultural de los Pueblos del Amazonas" Venezuela 2008